

First in Dentistry

**DENTSPLY**  
INTERNATIONAL

# WAXPENCIL PRO

## Manual para el usuario y el propietario

Nº de modelo	Voltaje	Frecuencia
9995337	120 V	50 – 60 Hz
9995338	230 V	50 – 60 Hz

### Índice

DESCRIPCIÓN	PÁGINA
Seguridad .....	2
Datos técnicos .....	3
Instrucciones de instalación .....	4
Funcionamiento general .....	5
Mantenimiento .....	6
Resolución de problemas .....	7
Servicio del producto .....	8
Declaración de conformidad .....	9
Garantía .....	Contraportada

**DENTSPLY**  
CERAMCO

## SEGURIDAD

### PARA USO PROFESIONAL SOLAMENTE.

Por favor lea atentamente estas instrucciones sobre funcionamiento antes de instalar o poner en funcionamiento este equipo.

Usar solamente en espacios cerrados.

Nunca ponga en funcionamiento la unidad muy cerca de materiales combustibles ni coloque ningún material encima de la unidad.

La unidad debe tener una conexión de puesta a tierra para un tomacorriente o enchufe de tres cables.

La unidad debe colocarse en una posición que permita la fácil desconexión del cable de alimentación de la pared o del enchufe de entrada.

No intente realizar tareas de mantenimiento en la unidad hasta que haya leído y entendido este manual de funcionamiento.

No toque el calentador ni la punta cuando esté en uso.

Use alicates para cambiar las puntas cuando estén calientes.

No salpique las piezas de mano ni la caja de control con agua o líquidos.

Mantenga el material combustible alejado del lapicero.

Desconecte el cable de alimentación antes de intentar realizar tareas de servicio técnico en la unidad.

No utilice disolventes ni limpiadores líquidos en el panel de control.

Si la unidad no se opera de la manera especificada en este manual, puede alterarse la protección proporcionada por la unidad.



### PRECAUCIÓN: ¡PELIGRO!

¡EXISTE RIESGO DE QUEMADURA. LAS PUNTAS DEL LAPICERO PODRÍAN ESTAR CALIENTES!

### TABLA DE SÍMBOLOS

	- Corriente alterna	Courant alternatif
	- On (encendido)	Marche (alimentación)
	- Off (apagado)	Arrêt (alimentación)
	- Precaución, superficie caliente	Attention, surface chaude
	- Conductor protector	Terminal Borne de masse, châssis
	- Precaución, posible peligro	Attention risque de DANGER

# DATOS TÉCNICOS

## VALORES NOMINALES ELÉCTRICOS:

Número de modelo	Voltios	Frecuencia	Vatios
9995337	120 V	50 – 60 Hz	15 W
9995338	230 V	50 - 60Hz	15 W

## DIMENSIONES:

Longitud: 5" (10 cm)  
 Anchura: 2,5" (5 cm)  
 Altura: 5" (10 cm)

## VOLTAJE DEL LAPICERO:

6 V CA máx.

## PESO DE ENVÍO DEL SISTEMA:

1,5 Kg (3,4 Lbs)

## INTERVALO DE CONTROL DE TEMPERATURA:

De 100°C a 200°C (de 212°F a 392°F)

## TEMPERATURA EFECTIVA:

De 5°C a 40°C (de 41°F a 104°F)

## FUSIBLE:

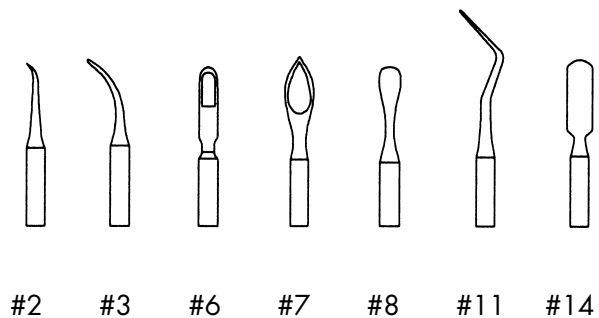
Red eléctrica: 0,25 Amps, 230V, 5 x 20mm

## CARACTERÍSTICAS:

- Espátula de cera dual eléctrica para lapiceros, con controles individuales
- Armario metálico duradero, tamaño pequeño
- Lapiceros con aislamiento térmico, con bandejas
- 8 puntas intercambiables

## ACCESORIOS:

Referencia	Descripción
9995482	Caja de control, 120 V
9995485	Caja de control, 230 V
9995483	Lapicero, negro
9995484	Lapicero, blanco
9995344	Punta n° 7, 3/paq.
9995345	Punta n° 6, 3/paq.
9995346	Punta n° 8, 3/paq.
9995347	Punta n° 2, 3/paq.
9995348	Punta n° 3, 3/paq.
9995349	Punta n° 11, 3/paq.
9995351	Punta n° 14, 3/paq.



## **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

**Debe comunicarse al transportista los daños sufridos en el envío tan pronto como se detecten.**

### **DESEMBALAJE:**

Guarde la caja y cualquier otro material de embalaje para utilizarlo en el futuro cuando transporte la unidad.

Abra la caja.

Desembale con cuidado y extraiga el lapicero WAX PENCIL PRO de su caja de envío.

Retire los soportes de empaquetamiento.

Retire la bolsa de plástico.

### **INSTALACIÓN:**

#### **La caja de envío del lapicero WAX PENCIL PRO incluye lo siguiente:**

Un controlador eléctrico dual, con cable de alimentación

Manual para el usuario y el propietario

Dos lapiceros

Dos soportes para los lapiceros de instalación lateral

Un soporte vertical independiente para el lapicero

8 puntas variada, una del n° 2, una del n° 6, una del n° 7, una del n° 8, una del n° 11, una del n° 14 y dos del n° 3

### **ADVERTENCIA:**

Nunca ponga en funcionamiento la unidad muy cerca de materiales combustibles ni coloque ningún material encima de la unidad.

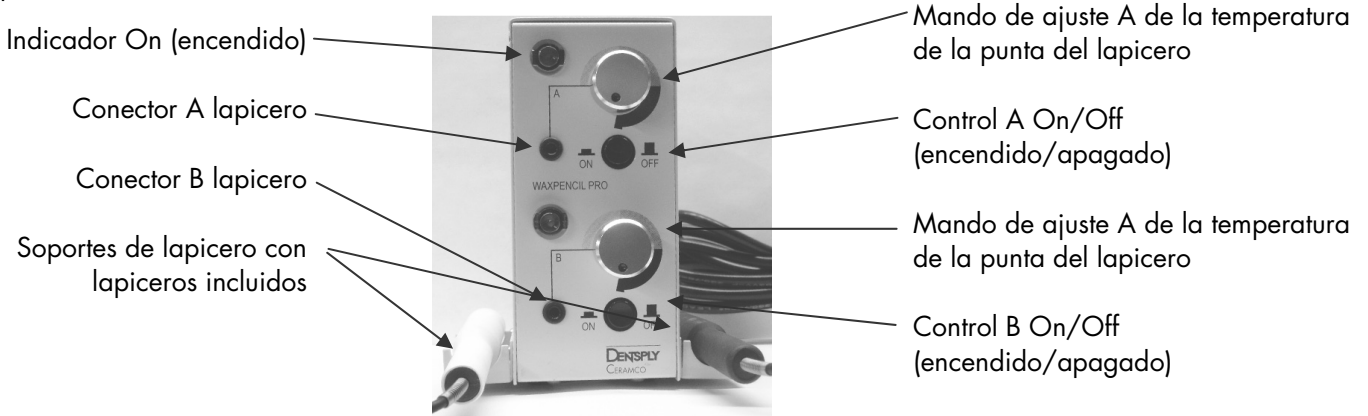
No utilice prolongadores eléctricos con este equipo.

No coloque la unidad de forma que bloquee el acceso al enchufe de entrada del cable de alimentación o al tomacorriente de la pared.

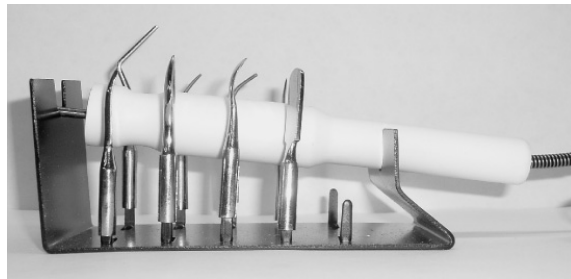
## **FUNCIONAMIENTO GENERAL**

### **DESCRIPCIONES DE LAS FUNCIONES:**

Acople los soportes de los lapiceros de "instalación lateral" extrayendo el tornillo frontal inferior y acoplando el soporte como se muestra a continuación:



### **SOPORTE DE LA PUNTA DEL LAPICERO:**



### **FUNCIONAMIENTO DE LAS TECLAS DE FUNCIÓN:**

Conecte el cable de alimentación a un circuito eléctrico.

Conecte los dos lapiceros a sus conectores y colocar en el soporte.

Pulse el interruptor ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) de uno o de los dos lapiceros.

Para ajustar la temperatura del lapicero, gire el mando de control hasta la temperatura deseada de la punta. El movimiento en el sentido de las agujas del reloj aumenta la temperatura.

## **MANTENIMIENTO**

### **ADVERTENCIA:**

El trabajo de mantenimiento y reparación debe ser realizado exclusivamente por un técnico autorizado del Servicio Técnico de DENTSPLY Ceramco.

Para mantener el equipo en buenas condiciones operativas, debe seguir las siguientes pautas:

Examine el equipo regularmente para ver si hay daños mecánicos.

No utilice disolventes ni limpiadores líquidos en el panel de control.

### **LIMPIEZA:**

Limpie la unidad al menos una vez a la semana.

Limpie las superficies externas con un paño suave, humedecido con un detergente suave y agua.

**¡NO SUMERJA EN AGUA!**

## **RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

El servicio técnico de este equipo debe ser realizado exclusivamente por personal calificado. Si no cumple las instrucciones, podrían producirse lesiones personales y/o daños materiales.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
La unidad no se enciende.	Interruptor de encendido y apagado. No Power (Ausencia de corriente eléctrica). Fusible fundido.	Mueva el interruptor hasta la posición ON (encendido). Examine el voltaje de la línea.  Examine y cambie fusible (0,25 Amp).
La temperatura de la punta del lapicero es demasiado baja.	Punta del lapicero corroída.	Limpiar la punta del soporte del lapicero.

### **PIEZAS DE REPUESTO:**

Vea "Accesorios" en la sección "Datos técnicos".

## **SERVICIO TÉCNICO DEL PRODUCTO**

### **ADVERTENCIA:**

Este equipo está diseñado con funciones de seguridad para proteger al usuario y no debe modificarse de ninguna forma. Sólo las personas calificadas deben reparar esta pieza de equipo. Si no se siguen estas precauciones, podrían producirse quemaduras o descargas eléctricas.

Hay tres métodos para servicio técnico del producto:

Asistencia telefónica disponible en el número indicado a continuación.

Devuelva la unidad para servicio técnico siguiendo las instrucciones que se describen a continuación.

Llame al siguiente número de teléfono de DENTSPLY y obtenga un manual de servicio técnico por un precio nominal.

### **ANTES DE DEVOLVER LA UNIDAD:**

Llame a DENTSPLY para obtener un número RMA (autorización para devolución de mercancía). Éste se utiliza para realizar un seguimiento e identificar su unidad. El equipo que se reciba sin este número no será identificable.

El equipo dañado en el envío como resultado de un embalaje incorrecto podría no ser pagado por el transportista.

DENTSPLY no se responsabiliza de los daños derivados de un empaquetado incorrecto.

Envío prepagado a:

DENTSPLY Ceramco

Número RMA \_\_\_\_\_

13553 Calimesa Blvd.

Yucaipa, CA 92399-1203 EE.UU.

equipmentrepair.ca@dentsply.com

Teléfono: 909.795.2461

Fax: 909.795.5268

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

# DENTSPLY

## CERAMCO

13553 Calimesa Blvd.  
Yucaipa, CA 92399  
EE.UU.

DENTSPLY Ceramco certifica que el siguiente producto:

Nombre: **WAXPENCIL PRO**

Número de serie: yyww -xxx (donde x es un número de 0-9)

Cumple los requerimientos básicos de las siguientes pautas de la CE:

- Directiva para Bajo Voltaje 73/23/CEE: Seguridad de sistemas eléctricos con 1. Modificación 93/68/CEE
- Directiva EMC 89/336/CEE: Compatibilidad electromagnética con 1. Modificación 92/31/CEE  
2. Modificación 93/68/CEE
- Directiva RoHS 2002/95/CE: Regulación sobre sustancias peligrosas (plomo, mercurio, cadmio, cromo hexavalente. Bifenilos polibrominados (FPBs) o éteres difenil polibrominados (EDPBs), Las sustancias peligrosas reguladas se han eliminado o controlado hasta las concentraciones especificadas del 0,1% para los materiales indicados anteriormente, salvo el cadmio cuya especificación es 0,01%.
- Directiva WEEE 2002/96/CE  
La directiva WEEE sobre reciclaje y eliminación de residuos eléctricos y electrónicos se ha puesto en práctica a través de nuestros representantes en la Unión Europea que se citan a continuación

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

- EN 61010:2001
- IEC 61010-1:2001
- IEC 61010-2-010:2003
- EN 61326:1998 (EMC)

El sistema de calidad de DENTSPLY Ceramco cumple estos requisitos:

- ISO 13485:2003 (Calidad)

Nuestro representante europeo es:

DeguDent GmbH

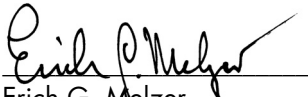
Rodenbacher Chaussee 4

D-63457 Hanau

Alemania

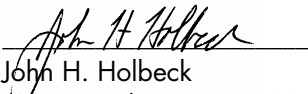
Teléfono: +49 6181 59 57 59

FAX +49 6181 59 59 62



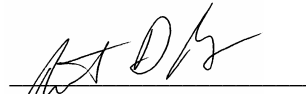
Erich G. Melzer

Ingeniero de Proyectos Electrónicos



John H. Holbeck

Ingeniero de Proyectos Mecánicos



Richard D. Roy

Director de Planta

Fecha: 2/12/2007

A large rectangular area containing 30 horizontal lines, intended for writing or drawing.

A large rectangular area containing 30 horizontal lines, intended for writing or drawing.

## **GARANTÍA**

**GARANTÍA:** Excepto las partes componentes y usos descritos en este documento, DENTSPLY Ceramco garantiza que esta unidad está libre de defectos materiales y de fabricación durante un período de 180 días desde la fecha de venta. La responsabilidad de DENTSPLY Ceramco bajo esta garantía se limita exclusivamente a reparar o, según la opción determinada por DENTSPLY Ceramco, sustituir los productos incluidos en la garantía que se devuelvan a DENTSPLY Ceramco dentro del período de garantía aplicable (con gastos de envío prepagados), y que DENTSPLY Ceramco considere defectuosos. Esta garantía no aplicará a ningún producto que haya estado sujeto a uso incorrecto, negligencia o accidente, haya sido modificado o reparado por personas no autorizadas o no se haya instalado correctamente.

**INSPECCIÓN:** El comprador inspeccionará el producto después de recibirlo. El comprador notificará por escrito a DENTSPLY Ceramco cualquier defecto material y de fabricación en los treinta días siguientes al descubrimiento del defecto por parte del comprador o si ha descubierto los hechos en los que se basa la reclamación. Si el comprador no comunica por escrito dicha reclamación dentro de este período de tiempo, la reclamación será derogada.

**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Las disposiciones expresadas en este documento representan la única obligación de DENTSPLY Ceramco y excluyen cualquier otro remedio o garantía, expresa o implícita, incluyendo las relacionadas con la *COMERCIALIZACIÓN* e *IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO*.

**LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Bajo ninguna circunstancia DENTSPLY Ceramco será responsable ante el comprador por ningún gasto, pérdida ni daño incidental, consecuencial o especial.

**LIMITACIÓN DE ACCIONES:** El comprador debe iniciar cualquier acción relacionada con reclamaciones bajo la garantía descrita en el primer párrafo en el plazo de un año después de que la causa de acción haya procedido.

### **Oficina de Ventas y de la Corporación:**

DENTSPLY Austenal  
DENTSPLY International  
570 West College Avenue  
York, PA 17404-0872 EE.UU.  
Teléfono: 800.621.0341  
FAX: 717.849.4712  
www.dentsply.com

EU-Rep., DeguDent GmbH  
Rodenbacher Chaussee 4  
D-63457 Hanau  
Alemania  
Teléfono: +49 6181 59 57 59  
FAX +49 6181 59 59 62

### **Oficina de Servicio Técnico:**

DENTSPLY Ceramco  
DENTSPLY International  
13553 Calimesa Blvd.  
Yucaipa, CA 92399 USA  
Teléfono: 909.795.2461  
FAX: 909.795.5268  
equipmentrepair.ca@dentsply.com

DENTSPLY Canadá  
161 Vinyl Ct.  
Woodbridge, Ontario L4L 4A3  
Teléfono: 905.851.5374

PC 9363202 SP  
0707 Rev. A  
© 2007 DENTSPLY Ceramco  
Todos los derechos reservados  
Impreso en EE.UU.